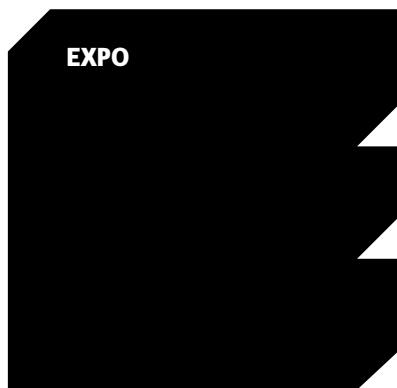


EXPO



Une salle en quatre dimensions ? La première exposition de l'artiste danois Ivan Anderson à la galerie Nosbaum & Reding met en cause la perception de l'espace.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée National d'Histoire Naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
me. - ve. 10h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,
lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange,
me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
me. - di. 10h - 18h.

Arlon (B)**Atelier Tribal Souk :
Regard sur fond de toile**

NEW photographies de Claire Laurent,
Mary Lise Mouraux, Pascal Pierret et
Zoé Thiry, Maison de la Culture
(Parc des Expositions,
tél. 0032 63 24 58 50), *du 11 au 27.10,*
en visite libre aux heures d'ouverture.

Voir Erausgepickt p. 6

Automne de la gravure

oeuvres de Geneviève Latars,
Yvette Goncette, Elisabeth Taburiaux,
Soheila Knaf, Yvonne Simon et Marie-
Pierre Speltz, Espace Beau Site
(av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36),
jusqu'au 14.10, lu. - ve. 9h - 18h30,
sa. 9h30 - 17h.

L'Odyssée

NEW Maison de la Culture (Parc des
Expositions, tél. 0032 63 24 58 50),
du 5 au 20.10, en visite libre aux
heures d'ouverture.

Vernissage ce vendredi 4.10 à 19h.

Capellen**André Haagen, Parick Ripp et
Franz Ruf**

Galerie « Op der Kap »
(70, rte d'Arlon, tél. 26 10 35 06),
jusqu'au 13.10, me. - di. 14h - 19h.

Clervaux**Pia Elizondo :
Jungle d'asphalte**

photographies, jardin de Lélise et
montée de l'Eglise, *jusqu'au 14.4.2014,*
en permanence.

Diekirch**Dikricher Photo Club**

Fotoen vu Ben Blum, Carlo Blum,
Kevin Bredimus, Jacques Dahm,
Marcel de Cecco, Chantal Drees,
Joe Hermann, Marc Hermes, Nicole
Lanners, Serge Luca, Yves Maurer,
Nico Patz, Marc Seil an Tun Thiefels,
Al Kierch, *bis de 6.10., Fr. - So.*
10h - 18h.

Differdange**Pourvu qu'on s'amuse**

oeuvres de Viviane Briscolini,
Raymond Colombo, Julie Cruchten,
Simon Dietz, Carine Hansel, Yves
Kortum, Isabelle Letté, Reiny Rizzi,
Aïda Schweitzer, Kingsley Ogwara,
Stick Sader et Marco Weiten, Espace
H2O (rue Rattenm), *jusqu'au 6.10,*
Fr. - So. 15h - 19h.

Dudelange**Gea Casolaro :
Send me a Postcard**

CNA (1b, rue du Centenaire,
tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 9.2.2014,*
ma. - di. 10h - 22h.

EXPOTIPP



KUNST-AUKTION

Art against exclusion?

Stephanie Majerus

Am 6. Oktober organisiert die Fondation Follereau eine Benefizauktion unter dem Titel „Art against Exclusion“. Die Werke, welche luxemburgische KünstlerInnen und SammlerInnen zur Verfügung stellen, sind bis Samstag in der Abtei Neumünster zu besichtigen.

Für die Benefizauktion wurden vor allem Gemälde, doch auch einige Grafiken, Skulpturen und Fotografien zusammengetragen. Zwar sind die Objekte als „gebraucht“ gekennzeichnet, doch stammen die meisten von namhaften KünstlerInnen, wie Mihály Munkacsy, Patricia Lippert, Robert Brandy oder Jean Freimann. Wie das Potpourri dieser Namen bereits erahnen lässt, werden die BesucherInnen der Abtei Neumünster thematisch wie kompositorisch einem regelrechten Eklektizismus ausgesetzt: Planlos hängen Stillleben neben abstrakten Arbeiten, Landschaftsmalereien neben Porträts, Ölgemälde neben Aquarellen, Serigraphien neben Radierungen. Die empfohlenen Preise liegen zwischen 50 und 2.000 € und sind jeweils unter den Objekten vermerkt.

Mit dem Geld, das die Auktion erbringen wird, will die Fondation Follereau weiterhin Auffangstrukturen für Straßenkinder finanzieren. Seit 1996 unterstützt sie Straßenkinder in Ségou, einer Kleinstadt im Südosten Malis. Während zwei Nächten in der Woche suchen Mitarbeiter vor Ort die

Straßenkinder auf und begleiten sie zur „Maison de l'espoir“, dem Zentrum des Projekts. Kinder ohne Familie finden hier einen Schlafplatz, erhalten eine Mahlzeit und medizinische Versorgung. Zusätzlich bemüht sich das Heim, die Kinder auf eine Schule zu schicken, und bietet Weiterbildungen, wie etwa Erste-Hilfe-Kurse, an.

Die Benefizauktion mit dem vielversprechenden Titel „Art against Exclusion“ ist die erste ihrer Art, die in Luxemburg von einer „Entwicklungshilfeorganisation“ ins Leben gerufen wird. Solche Auktionen sind seit den 1980er Jahren populär und erleben seit dem Jahr 2000 eine regelrechte Hochkonjunktur. Vor zwei Jahren fand in New York eine der größten Benefizauktionen mit Werken von Neo Rauch und James Rosenquist statt, organisiert vom New Yorker Galeristen David Zwirner gemeinsam mit dem Schauspieler Ben Stiller. Ihr Ertrag war für die Erdbebenopfer von Haiti bestimmt. Besonders attraktiv finden SammlerInnen solche Auktionen deshalb, weil die versteigerten Werke, dank Steuerermäßigung und Verzicht auf Kommissionen durch Galeristen, unter dem Marktpreis zu bekommen sind. Für bereits etablierte KünstlerInnen, die viele Anfragen von NGOs bekommen, sind Benefizauktionen weniger interessant.

Das Selbstverständnis der „Art against Exclusion“-Initiative erweist sich nach

einem Blick in den Katalog und auf die Ankündigung auf der Homepage als dürftig und eher unausgegoren. So stellt die Fondation ihre Arbeit als „Entwicklungshilfe“ dar, obwohl dieser Begriff schon vor Jahren durch den der „Entwicklungszusammenarbeit“ ersetzt wurde. Auch wird der Kauf eines Kunstobjekts als „Investition in ein Kunstwerk Made in Luxembourg“ stilisiert. Die Auktion ermöglicht den Mitbietern demnach, eine ökonomisch-strategische Handlung zu vollziehen. Zugleich wird diese aber ziemlich lapidar mit einem „Akt der Nächstenliebe in Afrika“ gleichgesetzt. Und schließlich soll die Begegnung mit Kunst, die die Veranstaltung vermittelt, dem Betrachter „viel Freude“ im Alltag schenken, so Eva Maringer, die Koordinatorin der Auktion. Ähnlich platt dürfte demnach die Stimmung am Sonntag während der Auktion mit der Notarin Blance Moutrier sein.

Und die „Exkludierten“ bei dieser „Art against Exclusion“-Investitionsmasche sind wohl zu 99% Angehörige unserer eigenen Gesellschaft. Aber gut, dass die Fondation-Follereau-Truppe weiß, was sich für „Afrika“ zu tun gebührt.

Vorbereitung der Kunstwerke bis zum 5. Oktober. Versteigerung der Kunstwerke an diesem Sonntag, dem 6. Oktober ab 15 Uhr.

EXPO

Daniel Daniel : Kompil

Centre d'Art Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 26.10, ma. - di. 15h - 19h.*

Myriam Hornard : Ghosts Are Guests

photographies, Centre d'Art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 26.10, ma. - di. 15h - 19h.*

Esch

20e Salon des auteurs du Photo Club Esch

Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 13.10, ma. - di. 15h - 19h.*

Belval & More

sont exposées entre autres les projets du concours d'idées pour les « Jardins du livre », les jardins en toiture de la bibliothèque universitaire, bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), *jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.*

Between Shade and Darkness : le sort des Juifs du Luxembourg de 1940 à 1945

Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), *jusqu'au 24.11, ma. - di. 14h - 18h.*

„Insgesamt wirken die Dokumente etwas ungeordnet aneinandergereiht, und natürlich würde man sich die Ausstellung umfangreicher und noch stärker ins Detail gehend wünschen. Auch über eine Museumspädagogik sollte nachgedacht werden.“ (avt)

L'homme qui

NEW Galerie Terres Rouges (Kulturfabrik, 116, rte de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), *du 5 au 12.10, tous les jours 15h - 19h.*

Moritz Ney : Oeuvres récentes

NEW peintures, Galerie Schlassgoart (bd Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), *jusqu'au 3.11, ma. - di. 15h - 19h.*

Retsin

collages, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), *jusqu'au 18.10, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.*

EXPO

Ettelbruck

Pascal Piron : Truth Be Told

Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker
(1, place Marie-Adelaïde,
tél. 26 81 21-304), jusqu'au 23.10,
lu. - sa. 14h - 20h.

Eupen (B)

**Paul Schwer: Home und
Emmanuel Van der Auwera:
O Superman**

Ikob - Museum für zeitgenössische
Kunst (Rotenberg 12B,
Tel. 0033 87 56 01 10), bis zum 17.11.,
Di. - So. 13h - 17h.

Hesperange

**Franco Sassano :
Harmonie et Destruction**

NEW photographies, Urbengsschlass,
du 12 au 20.10, lu. - ve. 8h - 11h30 +
13h30 - 17h, sa. + di. 16h - 18h.

Vernissage le 11.10 à 19h.

Koerich

**Ray Lohr et
Claire Weides-Coos :
La passion de la création**

sculpture et peinture, Sixthfloor
(Neimillen), jusqu'au 6.10, ve. - di.
14h - 18h.

Luxembourg

**Isabelle Amm-Pasquet,
Denis Amm, Marc Champieux,
Baoxun Li et Anne Tregloze**

NEW céramique, peintures et
sculptures, Galerie 7 in Luxembourg
(11, côte d'Eich, tél. 26 20 14 66),
du 5.10 au 7.11, ma. - sa. 10h - 13h +
14h - 19h.

Vernissage ce vendredi 4.10 à 18h.

**Ivan Andersen :
Works in at Least Two
Dimensions**

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim,
tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.11,
ma. - sa. 11h - 18h.

Argilus Kids

Fotoen vum Luc Ewen, Tunnel beim
Lift vum Gronn an d'Uewerstad,
bis de 16.10.

„Die Bilder zeugen von der Kreativität
junger Menschen die an den
Initiativen des Capel teilnehmen. Es
lohnt sich demnach langsameren
Schrittes durch den Tunnel zu gehen
um den Wert solcher Initiativen zu
erkennen. (Stephanie Majerus)



Les problèmes sociaux d'une population marginalisée se trouvent au centre de l'oeuvre de l'enfant terrible de la scène artistique taiwanaise Chen Chieh-Jen qui expose ses dernières oeuvres au Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean.

Art against Exclusion

NEW Cloître Lucien Wercollier au
Centre culturel de rencontre Abbaye
de Neumünster (28, rue Münster,
tél. 26 20 52-1), jusqu'au 5.10, ve. - lu.
11h - 18h.

Siehe Artikel S. 20

Vernissage le 12.10 à 18h.

Performance en présence de l'artiste
du 13 au 27.10 et du 25.11 au 1.12 :
les me. 12h - 14h, je. 18h - 20h, sa. + di.
14h30 - 17h30.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) + 16h (L).

Chaque premier dimanche du mois :
11h (GB).

Atelier Weyer

l'art de l'affiche au Luxembourg après
1945, Musée d'Histoire de la Ville
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00),
jusqu'au 31.12, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„(...) eine interessante Ausstellung,
die ein Stück grafischer Bildgeschichte
zeigt.“ (Christiane Walerich)

Lee Bul

NEW Musée d'Art Moderne Grand-
Duc Jean (parc Dräi Eechelen,
tél. 45 37 85-1), du 5.10 au 9.6.2014,
me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) + 16h (L).

Chaque premier dimanche du mois :
11h (GB).

Collection en mouvement

Villa Vauban (18, av. Emile Reuter,
tél. 47 96 49 00), jusqu'au 5.1.2014,
me., je., sa. - lu. 10h - 18h,
ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h + 19h15 (F)
et di. 15h + 16h15 (L/D).

Audiolab - Collection Mudam

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 2.12, me. - ve. 11h - 20h,
sa. - lu. 11h - 18h.

**Fabio Calvetti et
Renaud Matgen**

peintures et sculptures, Galerie d'Art
Schortgen (24, rue Beaumont,
tél. 26 20 15 10), jusqu'au 23.10,
ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Thea Djordjadze : Our Full

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h,
sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) + 16h (L).

Chaque premier dimanche du mois :
11h (GB).

**Roger Ballen :
The Photo Poche Series**

Konschthaus beim Engel (1, rue de la
Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 19.10,
ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30.

Hugo Canoilas

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim,
tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.11,
ma. - sa. 11h - 18h.

Stéphane Erouane Dumas

dessins, Galerie Simoncini
(6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15),
jusqu'au 6.10, ve. 12h - 18h,
sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-
vous.

**Brent Birnbaum:
Ride (w/) the Wind**

NEW Aquarium du Casino
Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue Notre-Dame,
tél. 22 50 45), du 13.10 au 1.12,
lu., me. + ve. 11h - 19h,
sa., di. et jours fériés 11h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h.

**Chieh-Jen Chen :
Factory, The Route,
Empire's Border I + II**

NEW photographies, Musée d'Art
Moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
du 5.10 au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h,
sa. - lu. 11h - 18h.

Vernissage ce vendredi 4.10 à 18h.

**Bruno Fourquet et
Iva Mrazkova :
Le mythe de Mélusine**

NEW livres et illustrations, chapelle
du Centre culturel de rencontre
Abbaye de Neumünster
(28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),
jusqu'au 7.10, ve.- lu.11h - 19h.

EXPO

Genie und Festung

NEW Luxemburger Festungspläne, Musée Dräi Eechelen (5, parc Draï Eechelen, tél. 26 43 35) du 5.10 au 31.3.2014, lu., je. - di. 10h - 18h, me. 10h - 20h.

Vernissage, le 4.10 à 11h.

Sofia Gomes et Gery Oth

bijoux et photographies, Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 8.10, ve., lu. + ma. 10h - 18h30.

Stanley Greene : Urban Survivors

photographies, Konviktsgaard (11, av. Marie-Thérèse), jusqu'au 30.10, tous les jours 9h - 19h.

Steven Haberland : Jazz

NEW photographies, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 26 20 52 98-1), du 11.10 au 15.12.

Aija Histoires de femmes

NEW photographies de Aija Bley, Wioletta Golebiewska, Aneta Ivanova, Milean Marciniak, Peter Raw et Janine Unsen, Agora Marcel Jullian am Kultruzentrum Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 9 au 27.10, tous les jours 11h - 18h.

J'ouvre les yeux et tu es là

NEW oeuvres de Mac Adams, Tony Conrad, Marie Cool, Fabio Balducci, Michel François, Melvin Moti, John Murphy, Damir Ocko, Francisco Tropa et Rémy Zaugg, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 5.10 au 9.1. 2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Vernissage ce vendredi 4.10 à 18h.

Japanese Wonderland. La nouvelle exposition de Tomakazu Matsuyama « The Standard Rendez-Vous » nous emporte dans des mondes oniriques surréalistes. A la galerie Zidoun jusqu'au 9 novembre.



Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).
Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

Konscht am Gronn

NEW Cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 11 au 20.10, tous les jours 11h - 18h.

Pol Leurs

NEW Cartoons, Erwuessebildung (5, avenue Marie-Thérèse, tél. 4 74 34 40), bis den 31.10., 10h - 17h.

Lutz & Guggisberg : The Forest

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

„Das Schweizer Künstlerduo verballhornt (...) auf intelligente Art unsere Sicht auf den Wald. Eine Ausstellung, deren Besuch sich sogar bei schönstem Sommerwetter lohnt.“ (Jörg Ahrens)

LuxDidac

NEW Forum Campus Geesseknäppchen, (40, bd Pierre Dupong), jusqu'au 5.10, ve. 13h30 - 18h30 + sa. 10h - 17h.

Tomakazu Matsuyama : The Standard Rendez-Vous

NEW Galerie Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), du 4.10 au 9.11, ma. - sa. 11h - 19h.

Merci de ne pas nourrir !

NEW les animaux dans l'art, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), du 5.10 au 19.1.2014, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Vernissage ce vendredi 4. 10 à 18h.

Visites guidées les ve. 18h et les di. 15h.

Musical Tour le 11.10 avec Stephany Ortega (soprano) et Borbala Janitsek (violoncelle) : 19h.

Visites contés et en musique les 7 + 21.11, 5 + 19.12 et le 9.1.2014 avec « Les Tournebouilles » : 16h.

Rencontres junior-senior : les 14.11 + 12.12 : 14h30.

Isabelle Munoz : Masterpieces

photographies, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 19.10, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

« (...) universalité par la diversité - et si cela s'accompagne encore de photographies noir et blanc d'une telle esthétique, on saisit vite son message avec plaisir. » (Ic)

Christodoulos Panayiotou: and

NEW Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), du 10.10 au 5.1.2014 lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Vernissage le 9.10 à 18h.

Une discussion sur les oeuvres présentés dans l'exposition aura lieu le 12.10. à 18h30.

Pierre-Luc Poujol

peinture abstraite, Galerie Cultureinside (8, rue Notre Dame, tél. 26 20 09 60), jusqu'au 3.11, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 11h - 17h30 et sur rendez-vous.

Pancho Quilici

peintures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 6.10, ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Patrick Saytour

Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wilhelm, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 23.11, ma. - sa. 11h - 18h.

Jean Schaack

NEW peintures, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), du 11.10. au 23.2.2014, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Vernissage le 10.10 à 18h.

Lysiane Schlechter : Photoworks

salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 7.10, ve. - lu. 11h - 18h.

Finissage le 7.10 avec lecture de Lambert Schlechter à 19h.

Bernd Schuler

Fotografien, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, Tel. 40 15 24 50), bis zum 2.3.2014, Mo. - Fr. 11h - 17h30, So. 14h - 18h.

„(...) der Betrachter vermisst bei vielen Fotos die Intimität, die entsteht wenn ein Fotograf sich ausgiebig mit seinem Sujet beschäftigt hat und sich auf dieses einlässt.“ (Stephanie Majerus)

Andrée Schwabe

NEW peintures, Pianos Kléber (20, rue Goethe, tél. 22 30 36), du 8.10 au 22.11, lu. - sa. 9h - 13h + 14h - 18h.

Vernissage le 10.10 à 18h.

Shop Shop Shop

voyage à travers l'histoire du commerce à Luxembourg, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 30.3.2014, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Den Machern ist ein szenografisch ansprechender Bogen über die Entwicklungen in der Geschäftswelt gelungen - ohne jedoch wirklich in die Tiefe zu gehen.“ (Christiane Walerich)

Won Sou-Yeol : Retrospect

Galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 6.11, ma. + me. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Tout près, tout autre - Vielfalt ganz nah

Fotografien von Wolfgang Klanke, David Laurent, Christian Legay und Christian Miller, « Ratskeller » des Cercle-Cité (rue du Curé,

EXPO

Tel. 47 96 51 33), bis zum 27.10.,
täglich 11h - 19h.

Elmar Trenkwalder

NEW Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 5.10 au 9.2.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h
Fermé les 1er novembre, 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre).

Vernissage ce vendredi 4.10 à 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) + 16h (L).

Chaque premier dimanche du mois :
11h (GB).

**Massimo Vitali :
Contemporary Photography in
the Age of the iPhone**

Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24),
jusqu'au 19.10, ma. - ve. 14h30 - 18h30,
sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Marcin Ziolkowski

NEW peintures, Kjub (49, blv. Dr Charles Marx, tél. 27 48 99 88),
jusqu'au 6.11, ma. - ve. 12h - 14h +
19h - 22h, sa. 19h - 22h.

Mersch**Ich bin nichts als ein Ergebnis
der Zeit**

das Rätsel B. Traven, Nationales
Literaturzentrum (2, rue E. Servais,
Tel. 32 69 55-1), bis zum 6.11., Mo. - Fr.
10h - 17h, an jedem ersten Donnerstag
im Monat 10h - 20h.

**Lëtzebuenger Naturfoto-Frënn:
Natur, Vision, Herausforderung**

Fotografien, Mierscher Kulturhaus
(53, rue Grand-Duchesse Charlotte,
Tel. 26 32 43-1), bis zum 11.10.,
Mi., Do. + Fr. 15h - 18h und nach
Absprache.

Metz (F)**Bad Girls**

oeuvres de Marina Abramoic, Pauline
Boudry/Renate Lorenz, Lili Dujourie,
Clarisse Hahn, Anna Maria Maiolino,
Annette Messenger, Liliana Motta,
Ewa Partum, Lotty Rosenfeld, Martha
Rosler, Raeda Sa'adeh et Hito Steyerl,
49 Nord 6 Est Frac Lorraine (1bis, rue
des Trinitaires,
tél. 0033 3 87 74 20 02),
jusqu'au 20.10, ma. - ve. 14h - 19h,
sa. + di. 11h - 19h.

**Beat Generation /
Allen Ginsberg**

vidéos, documents sonores,
projections de photographies,
manuscrits et dessins, Studio au
Centre Pompidou (1, parvis des Droits
de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 9.1.2014, lu., me. - ve.
11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Daniel Buren :
Echos d'Echos : Vues
plongeantes, travail in situ**

Niveau 3 du Centre Pompidou
(1, parvis des Droits de l'Homme,
tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'en 2014,
lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h,
di. 10h - 18h.

Etat de siège

Musée de la Cour d'Or (2, rue de
Haut Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00),
jusqu'au 18.11, lu., me. - ve. 9h - 17h,
sa. + di. 10h - 17h. Fermé les jours
fériés.

Visites guidées les 13.10 + 17.11 : 15h.

**Prix HSBC pour la
photographie**

oeuvres de Cerise Doucède et
Noémie Gondal, Galerie d'exposition
de l'Arsenal (avenue Ney,
tél. 0033 3 87 39 92 00),
jusqu'au 27.10, ma. - di. 14h - 19h.
Fermé les jours fériés.

**Hans Richter :
La traversée du siècle**

rétrospective qui retrace plus de
cinquante ans de la carrière de
l'artiste, Galerie 2 du Centre Pompidou
(1, parvis des Droits de l'Homme,
tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 24.2.2014, lu., me. - ve.
11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Silent Neighbours

installation, Grand Hall de l'Arsenal
(avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00),
jusqu'au 16.11, ma. - di. 13h - 19h.

Vues d'en haut

Centre Pompidou (1, parvis des Droits
de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 7.10, ve. + lu. 11h - 18h,
sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Niederanven**Jeanny Pundel-Sibenaler**

Kulturhaus (145, rte de Trèves,
Tel. 26 34 73-1), bis zum 31.10., Di. - So.
14h - 17h.

Rumelange**Josef Scherer:
Die Straße des Feuers**

NEW Fotografien, Rathaus
(2, place G.-D. Charlotte),
bis zum 30.10., Mo. - Fr. 9h - 12h +
14h - 17h.

Saarbrücken (D)**Aufgehobene Zeit.
Archive als Schatzkammern
der Geschichte**

Historisches Museum Saar (Schloss-
platz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01),
bis zum 26.1.2014, Di., Mi., Fr. + So.
10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Strassen**Susan Martin**

peintures, Galerie « A Spiren » au
Centre culturel P. Barblé
(203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456),
jusqu'au 6.10, ve. - di. 14h30 - 18h30.

Sulzbach (D)**Heinrich Popp: ... jedem
Untergang ein Abendrot**

Malerei und Grafik, Galerie in der
Aula (Gärtnerstr. 12), bis zum 18.10.,
Mi. - Fr. 15h - 19h, So. 14h - 18h.

Trier (D)**Adopt it**

NEW GewinnerInnen des CSD-
Fotowettbewerbs, SchMIT-Z
(Mustorstr. 4, Tel. 0049 651 4 25 14),
vom 5.10. bis Ende November,
Di. + Do. 15h - 19h, Fr. 21h - 02h,
So. 15h - 19h.

Eröffnung an diesem Freitag,
dem 4.10. um 20h.

**Europäische Vereinigung
bildender Künstler:
Zeit zum Sehen**

SWR Studio Trier (Hosenstraße 20,
Tel. 0049 651 97 85 40), bis zum 15.11.,
Mo. - Fr. 10h - 17h.

**Ikone Karl Marx:
Kultbilder und Bilderkult**

Stadtmuseum Simeonstift (An der
Porta Nigra, Tel. 0049 651 7 18 24 49),
bis zum 18.10., täglich 9h - 17h.

„Marxfans bekommen viele Bilder zu
sehen. Der politische Blick gehorcht
dem Mainstream.“ (avt)

Pierre Wéber: Sprich leiser ...

Zeichnungen, Galerie Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90,
Tel. 0049 651 9 76 38 40),
bis zum 26.10., Do. + Fr. 17h - 19h,
Sa. 11h - 14h.

Vianden**The Edouard Allen Project**

photographies, Café Ancien Cinéma
(23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32),
jusqu'au 27.10, lu., me. - sa. 15h - 01h,
di. 13h - 01h.

Völklingen (D)**Claudia Brieske:
Körperschleusen
(Liquid Souls)**

Installation, Industrie-Landschafts-
garten (Völklinger Hütte,
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 3.11., täglich 10h - 19h.

Generation Pop!

Völklinger Hütte
(Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 1.12., täglich 10h - 19h.

„Beim Gang durch die Ausstellung
erlebt man eine verwirrende Bilderflut,
von der nichts hängenbleibt.“ (avt)

Urban Art Biennale 2013

Völklinger Hütte
(Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Walferdange**Hobbykünstler-
Konschtaustellung**

NEW Galerie municipale
(5, route de Diekirch), du 5 au 6.10,
sa. + di. 9h - 18h.

Walfer Foto-Frënn: Expo 2013

NEW Galerie municipale (5, route de
Diekirch), vom 11. bis den 13.10.,
Fr. 18h - 21h, Sa. 17h - 20h,
So. 14h - 18h.